II Księga Królewska

Rozdział 13

**13:1**

G1722
PREP
Ἐν
En
–

G2094
N-DSN
ἔτει
etei
–

–
A-DSN
εἰκοστῷ
eikosto
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5154
A-DSN
τρίτῳ
trito
–

G2094
N-DSN
ἔτει
etei
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

–
N-PRI
Ιωας
Ioas
–

G5207
N-DSM
υἱῷ
hyio
–

–
N-GSM
Οχοζιου
Ochodziu
–

G935
N-DSM
βασιλεῖ
basilei
–

G2448
N-PRI
Ιουδα
Iuda
–

G936
V-AAI-3S
ἐβασίλευσεν
ebasileusen
–

–
N-PRI
Ιωαχας
Ioachas
–

G5207
N-NSM
υἱὸς
hyios
–

G2447
N-PRI
Ιου
Iu
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4540
N-DSF
Σαμαρείᾳ
Samareia
–

–
N-NUI
ἑπτακαίδεκα
heptakaideka
–

G2094
N-APN
ἔτη.
ete.
–

**13:2**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4160
V-AAI-3S
ἐποίησεν
epoiesen
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4190
A-ASN
πονηρὸν
poneron
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3788
N-DPM
ὀφθαλμοῖς
ofthalmois
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4198
V-API-3S
ἐπορεύθη
eporeuthe
–

G3694
PREP
ὀπίσω
opiso
–

G266
N-GPF
ἁμαρτιῶν
hamartion
–

–
N-PRI
Ιεροβοαμ
Ieroboam
–

G5207
N-GSM
υἱοῦ
hyiu
–

–
N-PRI
Ναβατ,
Nabat,
–

G3739
R-NSM
ὃς
hos
–

–
V-AAI-3S
ἐξήμαρτεν
eksemarten
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ,
Israel,
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G868
V-AAI-3S
ἀπέστη
apeste
–

G575
PREP
ἀπ᾽
ap᾽
–

G846
D-GPM
αὐτῶν.
auton.
–

**13:3**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3710
V-API-3S
ὠργίσθη
orgisthe
–

G2372
N-DSM
θυμῷ
thymo
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1325
V-AAI-3S
ἔδωκεν
edoken
–

G846
D-APM
αὐτοὺς
autus
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5495
N-DSF
χειρὶ
cheiri
–

G2476
N-PRI
Αζαηλ
Adzael
–

G935
N-GSM
βασιλέως
basileos
–

G4947
N-GSF
Συρίας
Syrias
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5495
N-DSF
χειρὶ
cheiri
–

G5207
N-GSM
υἱοῦ
hyiu
–

–
N-PRI
Αδερ
Ader
–

G5207
N-GSM
υἱοῦ
hyiu
–

G2476
N-PRI
Αζαηλ
Adzael
–

G3956
A-APF
πάσας
pasas
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G2250
N-APF
ἡμέρας.
hemeras.
–

**13:4**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1210
V-API-3S
ἐδεήθη
edeethe
–

–
N-PRI
Ιωαχας
Ioachas
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G4383
N-GSN
προσώπου
prosopu
–

–
N-GSM
יהוה,
יהוה,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1873
V-AAI-3S
ἐπήκουσεν
epekusen
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

–
N-NSM
יהוה,
יהוה,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3708
V-AAI-3S
εἶδεν
eiden
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2347
N-ASF
θλῖψιν
thlipsin
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ,
Israel,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G2346
V-AAI-3S
ἔθλιψεν
ethlipsen
–

G846
D-APM
αὐτοὺς
autus
–

G935
N-NSM
βασιλεὺς
basileus
–

G4947
N-GSF
Συρίας.
Syrias.
–

**13:5**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1325
V-AAI-3S
ἔδωκεν
edoken
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G4991
N-ASF
σωτηρίαν
soterian
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ,
Israel,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1831
V-AAI-3S
ἐξῆλθεν
ekselthen
–

–
ADV
ὑποκάτωθεν
hypokatothen
–

G5495
N-GSF
χειρὸς
cheiros
–

G4947
N-GSF
Συρίας,
Syrias,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2523
V-AAI-3P
ἐκάθισαν
ekathisan
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G5207
N-NPM
υἱοὶ
hyioi
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPN
τοῖς
tois
–

G4638
N-DPN
σκηνώμασιν
skenomasin
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G2531
ADV
καθὼς
kathos
–

G5504
ADV
ἐχθὲς
echthes
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5154
A-GSF
τρίτης·
trites;
–

**13:6**

G4133
ADV
πλὴν
plen
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G868
V-AAI-3P
ἀπέστησαν
apestesan
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G266
N-GPF
ἁμαρτιῶν
hamartion
–

G3624
N-GSM
οἴκου
oiku
–

–
N-PRI
Ιεροβοαμ,
Ieroboam,
–

G3739
R-NSM
ὃς
hos
–

–
V-AAI-3S
ἐξήμαρτεν
eksemarten
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ,
Israel,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G846
D-DPF
αὐταῖς
autais
–

G4198
V-API-3P
ἐπορεύθησαν,
eporeuthesan,
–

G2532
CONJ
καί
kai
–

G1065
PRT
γε
ge
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

–
N-NSN
ἄλσος
alsos
–

G2476
V-API-3S
ἐστάθη
estathe
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4540
N-DSF
Σαμαρείᾳ.
Samareia.
–

**13:7**

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3364
ADV
οὐχ
uch
–

G5275
V-API-3S
ὑπελείφθη
hypeleifthe
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

–
N-PRI
Ιωαχας
Ioachas
–

G2992
N-NSM
λαὸς
laos
–

G235
CONJ
ἀλλ᾽
all᾽
–

G2228
CONJ
ἢ
e
–

G4004
N-NUI
πεντήκοντα
pentekonta
–

G2460
N-NPM
ἱππεῖς
hippeis
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1176
N-NUI
δέκα
deka
–

G716
N-NPN
ἅρματα
harmata
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1176
N-NUI
δέκα
deka
–

G5505
N-NPF
χιλιάδες
chiliades
–

G3979
A-GPM
πεζῶν,
pedzon,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G622
V-AAI-3S
ἀπώλεσεν
apolesen
–

G846
D-APM
αὐτοὺς
autus
–

G935
N-NSM
βασιλεὺς
basileus
–

G4947
N-GSF
Συρίας
Syrias
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5087
V-ANI-3S
ἔθεντο
ethento
–

G846
D-APM
αὐτοὺς
autus
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G5522
N-ASM
χοῦν
chun
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

–
N-ASF
καταπάτησιν.
katapatesin.
–

**13:8**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G3062
A-NPN
λοιπὰ
loipa
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G3056
N-GPM
λόγων
logon
–

–
N-PRI
Ιωαχας
Ioachas
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3956
A-APN
πάντα,
panta,
–

G3745
A-APN
ὅσα
hosa
–

G4160
V-AAI-3S
ἐποίησεν,
epoiesen,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

–
N-NPF
δυναστεῖαι
dynasteiai
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G3364
ADV
οὐχὶ
uchi
–

G3778
D-NPN
ταῦτα
tauta
–

G1125
V-RPPNP
γεγραμμένα
gegrammena
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G975
N-DSN
βιβλίῳ
biblio
–

G3056
N-GPM
λόγων
logon
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G2250
N-GPF
ἡμερῶν
hemeron
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G935
N-DPM
βασιλεῦσιν
basileusin
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ;
Israel;
–

**13:9**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2837
V-API-3S
ἐκοιμήθη
ekoimethe
–

–
N-PRI
Ιωαχας
Ioachas
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G3962
N-GPM
πατέρων
pateron
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2290
V-AAI-3P
ἔθαψαν
ethapsan
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G3962
N-GPM
πατέρων
pateron
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4540
N-DSF
Σαμαρείᾳ,
Samareia,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G936
V-AAI-3S
ἐβασίλευσεν
ebasileusen
–

–
N-PRI
Ιωας
Ioas
–

G5207
N-NSM
υἱὸς
hyios
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G473
PREP
ἀντ᾽
ant᾽
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**13:10**

G1722
PREP
Ἐν
En
–

G2094
N-DSN
ἔτει
etei
–

–
A-DSN
τριακοστῷ
triakosto
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1442
A-DSN
ἑβδόμῳ
hebdomo
–

G2094
N-DSN
ἔτει
etei
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

–
N-PRI
Ιωας
Ioas
–

G935
N-DSM
βασιλεῖ
basilei
–

G2448
N-PRI
Ιουδα
Iuda
–

G936
V-AAI-3S
ἐβασίλευσεν
ebasileusen
–

–
N-PRI
Ιωας
Ioas
–

G5207
N-NSM
υἱὸς
hyios
–

–
N-PRI
Ιωαχας
Ioachas
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4540
N-DSF
Σαμαρείᾳ
Samareia
–

–
N-NUI
ἑκκαίδεκα
hekkaideka
–

G2094
N-APN
ἔτη.
ete.
–

**13:11**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4160
V-AAI-3S
ἐποίησεν
epoiesen
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4190
A-ASN
πονηρὸν
poneron
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3788
N-DPM
ὀφθαλμοῖς
ofthalmois
–

–
N-GSM
יהוה·
יהוה;
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G868
V-AAI-3S
ἀπέστη
apeste
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3956
A-GSF
πάσης
pases
–

G266
N-GSF
ἁμαρτίας
hamartias
–

–
N-PRI
Ιεροβοαμ
Ieroboam
–

G5207
N-GSM
υἱοῦ
hyiu
–

–
N-PRI
Ναβατ,
Nabat,
–

G3739
R-NSM
ὃς
hos
–

–
V-AAI-3S
ἐξήμαρτεν
eksemarten
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ,
Israel,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G846
D-DPF
αὐταῖς
autais
–

G4198
V-API-3S
ἐπορεύθη.
eporeuthe.
–

**13:12**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G3062
A-NPN
λοιπὰ
loipa
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G3056
N-GPM
λόγων
logon
–

–
N-PRI
Ιωας
Ioas
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3956
A-APN
πάντα,
panta,
–

G3745
A-APN
ὅσα
hosa
–

G4160
V-AAI-3S
ἐποίησεν,
epoiesen,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

–
N-NPF
δυναστεῖαι
dynasteiai
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G3739
R-APF
ἃς
has
–

G4160
V-AAI-3S
ἐποίησεν
epoiesen
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

–
N-GSM
Αμεσσιου
Amessiu
–

G935
N-GSM
βασιλέως
basileos
–

G2448
N-PRI
Ιουδα,
Iuda,
–

G3364
ADV
οὐχὶ
uchi
–

G3778
D-NPN
ταῦτα
tauta
–

G1125
V-RPPNP
γεγραμμένα
gegrammena
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G975
N-DSN
βιβλίῳ
biblio
–

G3056
N-GPM
λόγων
logon
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

G2250
N-GPF
ἡμερῶν
hemeron
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G935
N-DPM
βασιλεῦσιν
basileusin
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ;
Israel;
–

**13:13**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2837
V-API-3S
ἐκοιμήθη
ekoimethe
–

–
N-PRI
Ιωας
Ioas
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G3962
N-GPM
πατέρων
pateron
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-PRI
Ιεροβοαμ
Ieroboam
–

G2523
V-AAI-3S
ἐκάθισεν
ekathisen
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2362
N-GSM
θρόνου
thronu
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4540
N-DSF
Σαμαρείᾳ
Samareia
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G5207
N-GPM
υἱῶν
hyion
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ.
Israel.
–

**13:14**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
–

–
N-PRI
Ελισαιε
Elisaie
–

G731
V-AAI-3S
ἠρρώστησεν
errostesen
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

–
N-ASF
ἀρρωστίαν
arrostian
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G1223
PREP
δι᾽
di᾽
–

G3739
R-ASF
ἣν
hen
–

G599
V-AAI-3S
ἀπέθανεν.
apethanen.
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2597
V-AAI-3S
κατέβη
katebe
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

–
N-PRI
Ιωας
Ioas
–

G935
N-NSM
βασιλεὺς
basileus
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2799
V-AAI-3S
ἔκλαυσεν
eklausen
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G4383
N-GSN
προσώπου
prosopu
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2036
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G3962
N-VSM
Πάτερ
Pater
–

G3962
N-VSM
πάτερ,
pater,
–

G716
N-NSN
ἅρμα
harma
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2460
N-NSM
ἱππεὺς
hippeus
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**13:15**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2036
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

–
N-PRI
Ελισαιε
Elisaie
–

G2983
V-AAD-2S
Λαβὲ
Labe
–

G5115
N-ASN
τόξον
tokson
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G956
N-APN
βέλη·
bele;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2983
V-AAI-3S
ἔλαβεν
elaben
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G5115
N-ASN
τόξον
tokson
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G956
N-APN
βέλη.
bele.
–

**13:16**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2036
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G935
N-DSM
βασιλεῖ
basilei
–

G1913
V-AAD-2S
Ἐπιβίβασον
Epibibason
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5495
N-ASF
χεῖρά
cheira
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G5115
N-ASN
τόξον·
tokson;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1913
V-AAI-3S
ἐπεβίβασεν
epebibasen
–

–
N-PRI
Ιωας
Ioas
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5495
N-ASF
χεῖρα
cheira
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G5115
N-ASN
τόξον,
tokson,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2007
V-AAI-3S
ἐπέθηκεν
epetheken
–

–
N-PRI
Ελισαιε
Elisaie
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G5495
N-APF
χεῖρας
cheiras
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G5495
N-APF
χεῖρας
cheiras
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G935
N-GSM
βασιλέως.
basileos.
–

**13:17**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2036
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G455
V-AAD-2S
Ἄνοιξον
Anoikson
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2376
N-ASF
θυρίδα
thyrida
–

G2596
PREP
κατ᾽
kat᾽
–

G395
N-GSF
ἀνατολάς·
anatolas;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G455
V-AAI-3S
ἤνοιξεν.
enoiksen.
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2036
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

–
N-PRI
Ελισαιε
Elisaie
–

–
V-AAD-2S
Τόξευσον·
Tokseuson;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-AAI-3S
ἐτόξευσεν.
etokseusen.
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2036
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G956
N-NSM
Βέλος
Belos
–

G4991
N-GSF
σωτηρίας
soterias
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

–
N-DSM
יהוה
JHWH
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G956
N-NSN
βέλος
belos
–

G4991
N-GSF
σωτηρίας
soterias
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4947
N-DSF
Συρίᾳ,
Syria,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3960
V-FAI-3S
πατάξεις
patakseis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G4947
N-ASF
Συρίαν
Syrian
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

–
N-PRI
Αφεκ
Afek
–

G2193
PREP
ἕως
heos
–

G4930
N-GSF
συντελείας.
synteleias.
–

**13:18**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2036
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

–
N-PRI
Ελισαιε
Elisaie
–

G2983
V-AAD-2S
Λαβὲ
Labe
–

G5115
N-APN
τόξα·
toksa;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2983
V-AAI-3S
ἔλαβεν.
elaben.
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2036
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G935
N-DSM
βασιλεῖ
basilei
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G3960
V-AAD-2S
Πάταξον
Patakson
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1065
N-ASF
γῆν·
gen;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3960
V-AAI-3S
ἐπάταξεν
epataksen
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G935
N-NSM
βασιλεὺς
basileus
–

G5151
ADV
τρὶς
tris
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2476
V-AAI-3S
ἔστη.
este.
–

**13:19**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3076
V-API-3S
ἐλυπήθη
elypethe
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G444
N-NSM
ἄνθρωπος
anthropos
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
θεοῦ
theu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2036
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G1487
CONJ
Εἰ
Ei
–

G3960
V-AAI-2S
ἐπάταξας
epataksas
–

G3999
ADV
πεντάκις
pentakis
–

G2228
CONJ
ἢ
e
–

–
ADV
ἑξάκις,
heksakis,
–

G5119
ADV
τότε
tote
–

G302
PRT
ἂν
an
–

G3960
V-AAI-2S
ἐπάταξας
epataksas
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G4947
N-ASF
Συρίαν
Syrian
–

G2193
PREP
ἕως
heos
–

G4930
N-GSF
συντελείας·
synteleias;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3568
ADV
νῦν
nyn
–

G5151
ADV
τρὶς
tris
–

G3960
V-FAI-3S
πατάξεις
patakseis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G4947
N-ASF
Συρίαν.
Syrian.
–

–
–
,
,
–

**13:20**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G599
V-AAI-3S
ἀπέθανεν
apethanen
–

–
N-PRI
Ελισαιε,
Elisaie,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2290
V-AAI-3P
ἔθαψαν
ethapsan
–

G846
D-ASM
αὐτόν.
auton.
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-NPM
μονόζωνοι
monodzonoi
–

G1096
N-PRI
Μωαβ
Moab
–

G2064
V-AAI-3P
ἦλθον
elthon
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G1065
N-DSF
γῇ
ge
–

G2064
V-AAPGS
ἐλθόντος
elthontos
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G1763
N-GSM
ἐνιαυτοῦ·
eniautu;
–

**13:21**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1096
V-ANI-3S
ἐγένετο
egeneto
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G2290
V-PAPGP
θαπτόντων
thaptonton
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G435
N-ASM
ἄνδρα
andra
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2400
INJ
ἰδοὺ
idu
–

G3708
V-AAI-3P
εἶδον
eidon
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

–
N-ASM
μονόζωνον
monodzonon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4495
V-AAI-3P
ἔρριψαν
erripsan
–

G3588
D-ASM
τὸν
ton
–

G435
N-ASM
ἄνδρα
andra
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G5028
N-DSM
τάφῳ
tafo
–

–
N-PRI
Ελισαιε,
Elisaie,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4198
V-API-3S
ἐπορεύθη
eporeuthe
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G680
V-ANI-3S
ἥψατο
hepsato
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G3747
N-GPN
ὀστέων
osteon
–

–
N-PRI
Ελισαιε
Elisaie
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2198
V-AAI-3S
ἔζησεν
edzesen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G450
V-AAI-3S
ἀνέστη
aneste
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G4228
N-APM
πόδας
podas
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

–
–
,
,
–

**13:22**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2476
N-PRI
Αζαηλ
Adzael
–

–
V-AAI-3S
ἐξέθλιψεν
eksethlipsen
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G3956
A-APF
πάσας
pasas
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G2250
N-APF
ἡμέρας
hemeras
–

–
N-PRI
Ιωαχας.
Ioachas.
–

**13:23**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1653
V-AAI-3S
ἠλέησεν
eleesen
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G846
D-APM
αὐτοὺς
autus
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3627
V-AAI-3S
οἰκτίρησεν
oiktiresen
–

G846
D-APM
αὐτοὺς
autus
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1914
V-AAI-3S
ἐπέβλεψεν
epeblepsen
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G846
D-APM
αὐτοὺς
autus
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1242
N-ASF
διαθήκην
diatheken
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G11
N-PRI
Αβρααμ
Abraam
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2464
N-PRI
Ισαακ
Isaak
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2384
N-PRI
Ιακωβ,
Iakob,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G2309
V-AAI-3S
ἠθέλησεν
ethelesen
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G1311
V-AAN
διαφθεῖραι
diaftheirai
–

G846
D-APM
αὐτοὺς
autus
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G641
V-AAI-3S
ἀπέρριψεν
aperripsen
–

G846
D-APM
αὐτοὺς
autus
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G4383
N-GSN
προσώπου
prosopu
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**13:24**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G599
V-AAI-3S
ἀπέθανεν
apethanen
–

G2476
N-PRI
Αζαηλ
Adzael
–

G935
N-NSM
βασιλεὺς
basileus
–

G4947
N-GSF
Συρίας,
Syrias,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G936
V-AAI-3S
ἐβασίλευσεν
ebasileusen
–

G5207
N-NSM
υἱὸς
hyios
–

–
N-PRI
Αδερ
Ader
–

G5207
N-NSM
υἱὸς
hyios
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G473
PREP
ἀντ᾽
ant᾽
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**13:25**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1994
V-AAI-3S
ἐπέστρεψεν
epestrepsen
–

–
N-PRI
Ιωας
Ioas
–

G5207
N-NSM
υἱὸς
hyios
–

–
N-PRI
Ιωαχας
Ioachas
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2983
V-AAI-3S
ἔλαβεν
elaben
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G4172
N-APF
πόλεις
poleis
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G5495
N-GSF
χειρὸς
cheiros
–

G5207
N-GSM
υἱοῦ
hyiu
–

–
N-PRI
Αδερ
Ader
–

G5207
N-GSM
υἱοῦ
hyiu
–

G2476
N-PRI
Αζαηλ,
Adzael,
–

G3739
R-APF
ἃς
has
–

G2983
V-AAI-3S
ἔλαβεν
elaben
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G5495
N-GSF
χειρὸς
cheiros
–

–
N-PRI
Ιωαχας
Ioachas
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3962
N-GSM
πατρὸς
patros
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G4171
N-DSM
πολέμῳ·
polemo;
–

G5151
ADV
τρὶς
tris
–

G3960
V-AAI-3S
ἐπάταξεν
epataksen
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

–
N-PRI
Ιωας
Ioas
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1994
V-AAI-3S
ἐπέστρεψεν
epestrepsen
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G4172
N-APF
πόλεις
poleis
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ.
Israel.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).